

AKADEMIE für ALTE MUSIK
ACCADEMIA di MUSICA ANTICA



Le goût français

Christophe Coin Orchester / orchestra

*Stanley Ritchie, Anne Schumann, Stefano Veggetti,
Paolo Zuccheri, Michele Barchi, Eduardo Eguez*

Bruneck - Brunico (Bz)

10. - 20. Juli /Luglio 2003

Akademie für Alte Musik Accademia di Musica Antica

Bruneck, 10. - 20. Juli 2003

Brunico, 10 - 20 luglio 2003

Veranstaltungen dieser Art bereichern das kulturelle Leben der Michael-Pacher-Stadt Bruneck. Sie ermöglichen aber auch, dass Künstler neue musikalische Erfahrungen sammeln und bedeutsame Impulse mit nach Hause nehmen. Das Ragenhaus und das Schloß Bruneck bieten den geeigneten architektonischen und gleichzeitig stimmungsvollen Rahmen für die Pflege und Ausübung Alter Musik. Das mittelalterliche Städtchen Bruneck gewährt den Musikerinnen und Musikern gastliche Aufnahme und ein angenehmes Ambiente, in welchem sie sich bestimmt wohlfühlen werden. In diesem Sinne heißt die Stadtgemeinde Bruneck und der veranstaltende Arbeitskreis "Das Fenster" alle Künstlerinnen und Künstler herzlich willkommen.

Manifestazioni di questo genere arricchiscono la vita culturale della città di Michael Pacher. Offrono inoltre all'artista la possibilità di vivere nuove esperienze ed acquisire nuovi stimoli musicali. La casa Ragen e il castello di Brunico si prestano quale ideale e suggestiva cornice architettonica per l'approfondimento e l'esecuzione della Musica Antica.

La cittadina medioevale di Brunico assicura ai musicisti un'accoglienza ospitale ed un ambiente confortevole, dove potersi sentire sicuramente a proprio agio. In questo senso il Comune di Brunico e l'associazione "Das Fenster" che organizza il corso, porgono un caloroso benvenuto a tutti gli artisti.

Die Stadtgemeinde Bruneck
Der Bürgermeister



Christian Tschurtschenthaler

Das Fenster



Dr. Alois Bachmann



Stadtgemeinde Bruneck
Città di Brunico

STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO



BRUNECK
BRUNICO

Dozenten / Docenti



Stanley Ritchie, Violine / Violino, Viola

Stanley Ritchie gilt als einer der führenden Spezialisten der Barockvioline und der klassischen Violine. In seiner Karriere als moderner Violinst spielte er als Konzertmeister im New York City und im Metropolitan Opera Orchestra und als erste Geige mit dem Philadelphia String Quartet. Seit 1982 unterrichtet er an der Indiana University School of Music, wo er auch das Barockorchester leitet. Er hat an vielen renommierten Musikschulen weltweit Meisterklassen abgehalten. Als Solist und Dirigent ist er mit einigen der bekanntesten Ensembles auf historischen Instrumenten aufgetreten, u. a. mit dem Bach Ensemble, der Academy of Ancient Music, der Händel und Haydn Society, Tafelmusic und dem Philharmonia Baroque Orchestra. Seine Aufnahmen umfassen "Concertos from the court of Weimar", Vivaldi's "Concerti opus 11", Mozarts gesamte Klavierquartette und Klaviertrios und Schuberts Klaviertrios mit den Mozartean Players und "Three parts upon a Ground" mit John Holloway, Andrew Manze, Nigel North und John Toll.

Stanley Ritchie è considerato tra i migliori esecutori del repertorio classico e barocco per violino. Durante la sua carriera di esecutore con il violino moderno ha fatto parte, come maestro concertatore, della City di New York e dell' Orchestra del Metropolitan della stessa città e, come primo violino, del Quartetto d'archi di Philadelphia. Dal 1982 insegna violino barocco presso la scuola di Musica dell'Indiana (Usa), nella quale è direttore dell'orchestra barocca. Ha tenuto innumerevoli master classes in tutto il mondo sulla prassi esecutiva sul violino barocco. Come solista e direttore, ha partecipato a produzioni con famosi Ensembles, quali il Bach Ensembles, L'Academy of Ancient Music, la Haendel & Haydn Society, la Tafelmusik e la Philharmonia Baroque Orchestra. Tra le sue incisioni: "Concerti dalla corte di Weimar" con Joshua Rifkin ed il Bach Ensemble, "Concerti op. 11 di Vivaldi" con Ch. Hogwood e la Academy of Ancient Music, l'opera completa dei quartetti ed i terzetti per pianoforte di Mozart e quelli di Schubert con i Mozartean Players ed ancora "Three Parts upon a Ground" con John Holloway e Andrew Manze, Nigel North e John Toll.



Anne Schumann, Violine / Violino

Anne Schumann studierte moderne Violine an den Musikhochschulen Weimar und Dresden.

1989 wurde sie Mitglied des Gewandhausorchesters zu Leipzig. Seit 1993 spielt sie als freischaffende Barockgeigerin vorrangig in England (The English Baroque Soloists, The English Concert u.a.) In Leipzig gründete sie ihr eigenes Ensemble, die Chursächsische Kapelle Leipzig welches sich besonders der Aufführung vergessener Kammermusikwerke widmet. Mehrere Jahre war sie Konzertmeisterin des Europäischen Barockorchesters. Neben ihrer Beschäftigung mit historischer Geigenliteratur erarbeitet sie gern neues Repertoire für die Viola d'amore.

Anne Schumann ha studiato violino a Weimar ed a Dresda. Nel 1989 entra a far parte dell'orchestra del Gewandhausorchester di Lipsia. Dal 1993 si dedica al violino barocco, ed è attiva soprattutto in Inghilterra (The English Baroque Soloists, The English Concert). A Lipsia ha fondato un proprio

gruppo cameristico, la Chursächsische Kapelle Leipzig, col quale suona musiche poco eseguite del periodo barocco. Per vari anni è stata pimo violino dell'Orchestra Barocca Europea.

Insieme allo studio della letteratura violinistica antica si interessa del repertorio per la viola d'amore.



Stefano Veggetti, Violoncello

Stefano Veggetti erlangte das Diplom in Violoncello am Konservatorium von L'Aquila, anschließend erhielt er ein Studienstipendium, um sich bei Orlando Cole in Philadelphia (USA) fortzubilden. Vom Klang der historischen Streichinstrumente fasziniert, besuchte er Meisterkurse mit Anner Bijlsma und spielt heute als Solist und in kammemusikalischen Formationen mit Musikern, die auf historische Aufführungspraxis spezialisiert sind (A. Bijlsma, Alfredo Bernardini, Stanley Ritchie, L'Archibudelli) in Europa, Mexiko, Kanada und den USA.

Als Leiter des Ensembles Cordia versucht er, interessante Programme mit hervorragenden Solisten (Roberta Invernizzi, Gabriele Cassone, La Venexiana) mit großer Sorgfalt

auf Klangreichtum und Musizierfreude aufzuführen. Rundfunkaufnahmen für RAI, RDE, Einspielungen für „Nuova Era“ und Opus 111. Stefano Veggetti ist Dozent für Barockcello am Konservatorium von Verona. Er spielt auf dem Violoncello Nicola Gagliano (1737) ex Oblach, das ihm freundlicherweise von der Gräfin Mariuccia Zerilli-Marimò zur Verfügung gestellt wird.

Stefano Veggetti ha conseguito il diploma di violoncello al conservatorio dell'Aquila. In seguito ha ottenuto una borsa di studio con Orlando Cole a Philadelphia (USA). Attratto dal suono degli strumenti ad arco antichi ha frequentato corsi con Anner Bijlsma e suona oggi come solista e in complessi cameristici con musicisti che si sono specializzati sul repertorio della musica antica (A. Bijlsma, Alfredo Bernardini, Stanley Ritchie, L'Archibudelli) in Europa, Mexico, Canada e negli USA.

Come direttore dell'Ensemble Cordia propone programmi musicali scelti dal patrimonio di musiche del periodo barocco e classico meno frequentato collaborando con solisti quali Roberta Invernizzi, Gabriele Cassone, La Venexiana, ponendo grande attenzione alla ricchezza del suono degli strumenti antichi e alla gioia del farli risuonare. Ha inciso per la RAI, per la RDE, per Nuova era e Opus 111.

Insegna violoncello barocco al conservatorio di Verona. Suona il violoncello Nicola Gagliano (1737) ex Oblach, gentilmente concesso dalla baronessa Mariuccia Zerilli- Marimò.



Paolo Zuccheri, Violone

Paolo Zuccheri hat mit Prof. Rasi und Prof. Amadio studiert und am Konservatorium von Venedig das Diplom für Kontrabass erlangt. 1995 gewann er das Vorspiel für das EUBO und hatte so die Möglichkeit, unter der Leitung von Roy Goodman, Monica Huggett, Andrew Manze, Lars Ulrik Mortensen, Jaap Ter Linden, Love Persoon, Mark Vallon, Antony Robson, Mark Minkowsky in Europa, Afrika, Malta aufzutreten. Seit 1996 spielt er regelmäßig mit "Les Musiciens du Louvre" unter der Leitung von Mark Minkowsky in bedeutenden Festivals, u.a. "Festival international d'art

lyrique d'Aix en Provence" (L'incoronazione di Poppea di Claudio Monteverdi), Wiener Konzerthaus, Opéra de Paris, Concertgebouw (Amsterdam) und hat für die Deutsche Grammophone Archiv Produktion Werke von J.Ph.Rameau, Lully, Charpentier, Händel, Corelli, Bach eingespielt. Im Februar 2001 war er mit "Les musiciens du Louvre" in Indonesien (Jakarta), auf den Philippinen (Manila), in Singapur und in Kambogia (Phnom Pen), um Konzerte und Seminare zum Thema "Das barocke Europa" abzuhalten.

Paolo Zuccheri ha studiato Contrabbasso con il Prof. Rasi ed Amadio diplomandosi brillantemente al Conservatorio "B. Marcello di Venezia". Nel 1995 vince l'audizione per l'E.U.B.O. (Orchestra barocca della comunità europea). Questa esperienza gli offre l'opportunità di venire a contatto con direttori e musicisti di fama quali Roy Goodman, Monica Huggett, Andrew Manze, Lars Ulrik Mortensen, Jaap Ter Linden, Love Persoon, Mark Vallon, Antony Robson, Mark Minkowsky suonando nelle sale concertistiche più prestigiose di tutta Europa, Africa, Malta. Nel 1996 vince l'audizione per 1° Contrabbasso nel gruppo Francese con strumenti originali "Les Musiciens du Louvre" diretto da Mark Minkowsky. Con quest'ultimo partecipa regolarmente ai più importanti Festivals di musica antica europei ed internazionali quali "Festival international d'art lyrique di Aix en Provence" (L'incoronazione di Poppea di Claudio Monteverdi), Wiener Konzerthaus di Vienna, Opera di Parigi, Concertgebouw di Amsterdam. Ha realizzato incisioni discografiche di opera barocca francese, J.Ph.Rameau, Lully, Charpentier, e di altri compositori quali Handel, Corelli, Bach per la casa Tedesca Deutsche Grammophone Archiv production. Nel febbraio 2001, insieme ad un ristretto gruppo a parti reali de Les musiciens du Louvre, ha partecipato ad una tournée, intitolata "Europe baroque", esibendosi in Indonesia (Jakarta), Filippine (Manila), Singapore e Cambogia (Phnom Pen) tenendo delle Masterclass sulla musica barocca europea.



Michele Barchi, Cembalo

Michele Barchi hat am Konservatorium "G. Verdi" von Mailand studiert und seine Studien mit dem Diplom für Klavier unter der Leitung von Frau Prof. De Carli abgeschlossen. Als Autodidakt hat er dann das Cembalodiplom erlangt. Angeregt durch sein großes Interesse für Alte Musik und historische Instrumente hat er Instrumentenbau studiert und Kopien von Cembali, Virginals und Orgeln gebaut. Mit dem Ensemble "Il Giardino Armonico" hat er einige Jahre als Continuoist und auch als Solist in den bedeutendsten Festivals Alter Musik gespielt, in Europa, den Vereinigten Staaten und in Japan. Er konzertiert als Solist und als Mitglied verschiedener Ensembles ("Musica

Concertiva", "Risonanze", "Retablo barocco"). Als Solist hat er für Teldec einige CDs für die Reihe "Bach 2000" eingespielt.

Michele Barchi ha svolto gli studi musicali presso il Conservatorio "G. Verdi" di Milano diplomandosi in pianoforte nella classe di Maria Isabella De Carli. Successivamente, come autodidatta, ha conseguito il diploma in cembalo. L'interesse appassionato per la musica e gli strumenti antichi l'ha portato ad approfondire le proprie conoscenze organologiche sulla costruzione di strumenti a tastiera, realizzando copie personali di clavicembali, virginali ed organi. Ha collaborato per alcuni anni con l'Ensemble "Il Giardino Armonico" suonando come continuoista e solista nei più importanti festival di musica barocca in Europa, Stati Uniti e Giappone. Svolge attività concertistica come solista e collabora con diversi ensembles quali "Musica z Concertiva", "Risonanze" e "Retablo barocco". Ha registrato come solista per la casa discografica "Teldec" alcuni CD per l'edizione "Bach 2000".



Eduardo Eguetz, Laute, Gitarre, Theorbe / Liuto, Tiorba chitarra (13.07. - 20.07. 2003)

Eduardo Eguetz, geboren in Buenos Aires, gehört der neuen Generation der argentinischen Lautenspieler an. Er studierte Gitarre mit Miguel Angel Girolet und Eduardo Fernandez, Komposition an der Università Cattolica Argentina und Laute an der Schola Cantorum Basiliensis mit Hopkinson Smith. Als Solist konzertiert er in Argentinien, Uruguay, Chile, Spanien, Frankreich, Schweiz, Italien, Schweden und Deutschland mit großer Anerkennung bei Publikum und Kritik. Bei folgenden Wettbewerben wurde er prämiert: "Promociones Musicales" Buenos Aires, 1984; "Circulo guitarristico Argentino" Buenos Aires, 1984; "28 Concours International de Guitare" Paris (Radio France), 1986; "V Concurso Internacional de Guitarra" (Fundacion Jacinto e

Inocencio Guerrero) Madrid, 1989. Er hat zahlreiche Kurse und Seminare in Südamerika und in Europa abgehalten und spielt mit verschiedenen Ensembles: Elyma (Gabriel Garrido), Labyrinth (Paolo Pandolfo), Ensemble Baroque de Limoges (Christophe Coin), Grande Ecurie et la Chambre du Roi (Jean-Claude Malgoire), Aurora (Enrico Gatti), Armonico Tributo Austria (Lorenz Dufschmidt), mit Emma Kirkby, Maria Cristina Kiehr, Rolf Lislevand, Victor Torres, "La Cappella Real de Catalunya" (Jordi Savall) und mit "The Rare Fruits Council" (Manfredo Kremer). Einspielungen liegen vor für die Labels "Astrée Auvidis", "Arcana", "Glossa", "K617", "E lucevan le stelle", "Stradivarius", "Symphonia", "il MA recordings". Er unterrichtet Laute am Konservatorium von Zürich.

Eduardo Eguetz, nato a Buenos Aires, appartiene alla nuova generazione di liutisti argentini.

Ha compiuto gli studi musicali con Miguel Angel Girolet, Eduardo Fernandez (chitarra) ed ha studiato composizione presso l'Università Cattolica Argentina. Si è poi perfezionato con Hopkinson Smith alla Schola Cantorum di Basilea ottenendo il diploma di liuto.

Svolge un'intensa attività concertistica in veste di solista in Argentina, Uruguay, Chile, Spagna, Francia, Svizzera, Italia, Svezia e Germania ricevendo un'ottima accoglienza sia da parte della critica specializzata sia da parte del pubblico. È stato premiato nei seguenti concorsi internazionali: "Promociones Musicales" Buenos Aires, 1984; "Circulo guitarristico Argentino" Buenos Aires, 1984; "28 Concours International de Guitare" Paris (Radio France), 1986; "V Concurso Internacional de Guitarra" (Fundacion Jacinto e Inocencio Guerrero) Madrid, 1989. Ha tenuto numerosi corsi e seminari in America Latina e in Europa, ha collaborato con l'Elyma (Gabriel Garrido), il Labyrinth (Paolo Pandolfo), l'Ensemble Baroque de Limoges (Christophe Coin), "Grande Ecurie et la Chambre du Roi" (Jean-Claude Malgoire), "l'Aurora"

(Enrico Gatti), l'Armonico Tributo Austria (Lorenz Dufschmidt), con Emma Kirby, Maria Cristina Kiehr, Rolf Lislevand, Victor Torres e con "La Cappella Real de Catalunya" (Jordi Savall) e con "The Rare Fruits Council" (Manfred Kremer). Ha collaborato a registrazioni per alcune case discografiche tra cui: "Astrée Auvidis", "Arcana", "Glossa", "K617", "E lucevan le stelle", "Stradivarius", "Symphonia", il MA recordings". È titolare della cattedra di liuto presso il Conservatorio di Zurigo.



Christophe Coin , Orchester / Orchestra (15.07. - 20.07.2003)

Christophe Coin studiò inizialmente con Jacques Ripoche a Caen e con André Navarra a Parigi. Successivamente fu allievo di Nikolaus Harnoncourt e Jordi Savall e per alcuni anni fu membro di Hesperion XX.

Oggi è un solista molto richiesto, fra gli altri dal Concentus Musicus (Harnoncourt), dall'Academy of Ancient Music (Hogwood) e dal Giardino Armonico. Nel 1985 ha fondato il Quartetto Mosaïques, e nel 1991 ha preso la direzione dell'Ensemble Baroque de Limoge. Con questi gruppi ha ottenuto successi in tutto il mondo con concerti ed incisioni. Insegna al Conservatoire National de Musique di Parigi e nella Schola Cantorum Basiliensis.

Christophe Coin ha studiato con Jacques Ripoche a Caen e con André Navarra a Parigi. In seguito è stato allievo di Nikolaus Harnoncourt e Jordi Savall e membro per alcuni anni di Hesperion XX.

Oggi è un solista molto richiesto, fra gli altri dal Concentus Musicus (Harnoncourt), dall'Academy of Ancient Music (Hogwood) e dal Giardino Armonico.

Nel 1985 ha fondato il Quartetto Mosaïques, e nel 1991 ha preso la direzione dell'Ensemble Baroque de Limoge. Con questi gruppi ha ottenuto successi in tutto il mondo con concerti ed incisioni.

Insegna al Conservatoire National de Musique di Parigi e nella Schola Cantorum Basiliensis.



Ankunft / arrivo

10. Juli 2003, Begrüßung der Teilnehmer um 18.00 Uhr

10 luglio 2003, saluto ai partecipanti alle ore 18.00

Ort /luogo

Grundschule/scuola elementare J. Bachlechner

Galileo-Galilei -Straße 5, via Galileo Galilei - BRUNECK / BRUNICO

Orchester/orchestra (15.07. - 20.07.2003)

Unter der Leitung von Christophe Coin werden Werke für Streicher und B.c. zum Thema "le goût français" einstudiert und aufgeführt. Die aktiven Teilnehmer an dieser Orchesterwerkstatt werden von den Dozenten bestimmt.

Sotto la direzione di Christophe Coin verranno studiate ed eseguite opere per archi e b.c. dal tema conduttore "le goût français". Gli allievi che parteciperanno attivamente allo stage orchestrale verranno selezionati dai docenti.

Stimmhöhe: A = 415 Hz / Diapason: a = 415 Hz

Abschlußkonzerte / concerti finali

Kammermusik: 17. und 18. Juli 2003 im Ragenhaus Bruneck

Orchesterkonzerte:

19. Juli 2003, St. Vigil, und 20. Juli 2003, Ragenhaus Bruneck

musica da camera: 17 e 18 luglio 2003, Casa Ragen, Brunico

Concerti d'orchestra:

19 luglio 2003, San Vigilio e 20 luglio 2003, Casa Ragen, Brunico



Atmung und Körperhaltung beim Musizieren (12.07. - 15.07.2003)

Musizieren ist ein Vorgang, der den ganzen Menschen erfasst, und ist möglich, wenn eine Einheit zwischen Körper/Seele, Instrument und Ton erreicht ist.

Susanne Barknowitz erarbeitet in ihrem Seminar durch verschiedene Übungen die Körperhaltung beim Musizieren im Sitzen und Stehen, sowie das Erspüren und Loslassen von Blockierungen und das Durchlassen von innerer und äußerer Bewegung.

Respiro e postura quando si suona (12.07. - 15.07.2003)

Suonare uno strumento costituisce un'azione che coinvolge l'uomo nella sua totalità ed è resa possibile quando si raggiunge un equilibrio tra corpo, anima, strumento e suono.

Susanne Barknowitz tratterà in questo seminario la postura dei musicisti quando questi suonano seduti o in piedi e cercherà di far prendere coscienza dei blocchi che ostacolano questo equilibrio in modo da scioglierli e lasciar scorrere i movimenti esteriori ed interiori.

Kursgebühren / quote di frequenza

Aktive Teilnahme / *partecipante attivo*: 130 Euro

Zuhörer / *Uditori*: 20 Euro

Einschreibengebühr/*quota d'iscrizione*: 50 Euro

Wir bitten Sie, die Einschreibengebühr bei der Anmeldung auf das Konto "Das Fenster" Nr. 20.517-6, ABI 08035, CAB 58242 bei RAIFFEISEN BRUNECK zu überweisen. Bei Stornierung bis 20. Juni 2003 erhalten Sie den Beitrag (abzüglich 10% Bearbeitungsgebühr) retourniert.

Anmeldeschluß: 10. Juni 2003

La preghiamo di versare l'importo della quota d'iscrizione all'atto di iscrizione sul conto "Das Fenster" Nr. 20.517-6, ABI 08035, CAB 58242 della RAIFFEISEN BRUNICO. Verrà restituito l'importo (con ritenuta del 10% per spese) se la disdetta verrà comunicata entro il 20 giugno 2003.

Termine delle iscrizioni: 10 giugno 2003

Unterkunft / alloggio

Unterkunftsmöglichkeiten können durch den Tourismusverein vermittelt werden.

Informazioni su alloggi possono essere richieste all'Azienda di Soggiorno.

Tourismusverein Bruneck/ Azienda di Soggiorno di Brunico

Europastraße Nr. 26 / via Europa nr. 26 - I - 39031 BRUNECK

Tel : 0039-0474-555722; Fax 0039-0474-555544

E-mail: bruneck@DolomitiSuperski.com

Organisation / organizzazione:

"Das Fenster" - Bruneck

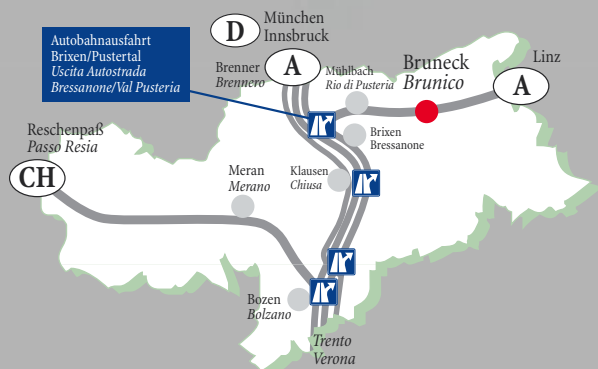
Informationen / informazioni:

Tel. 0039 340 4998149 - E-mail: otti.meraner@virgilio.it

www.bruneck.com/Veranstaltungen.htm

www.bruneck.com/manifestazioni.htm

Wie erreicht man Bruneck? *Come si arriva a Brunico ?*



Änderungen vorbehalten / *Sono possibili modifiche al programma*

Anmeldeformular / modulo d'iscrizione

bitte schicken an / si prega di spedire a :

Akademie für Alte Musik / *Accademia di Musica Antica*

Frau Fini Tasser, via Paul-von-Sternbach Straße, 26, 39031 BRUNECK (I)

E-mail: otti.meraner@virgilio.it

Name / Nome

Geburtsdatum / Data di nascita

Nationalität / Nazionalità

Adresse / Indirizzo

Telefon / telefono

Fax

e-mail

Instrument / strumento

Aktive Teilnahme / partecipante attivo

Zuhörer / uditore

Musikalische Ausbildung / *studi musicali*

Ich möchte am Seminar für Atemtechnik teilnehmen.
Desidero partecipare al seminario di respiro.

Die Einzahlungsbestätigung liegt bei.
Allego la ricevuta del versamento.

einzeln / *individuale*
 in der Gruppe / *collettivo*

Datum/ *data*

Unterschrift / *firma*

Anmeldeschluß: 10. Juni 2003 - *scadenza delle iscrizioni: 10 giugno 2003*